

Paid-up capital. The amount of capital which is fully paid up by shareholders.

ทุนที่ชำระแล้ว จำนวนทุนซึ่งผู้ถือหุ้นได้ชำระครบหมดแล้ว

paper money. Money in the form of paper documents issued

ธนบัตร เงินที่อยู่ในรูปเอกสารที่ทำด้วยกระดาษซึ่งรัฐบาลเป็นผู้ออก หรือออกด้วยอำนาจของรัฐบาล

parent company. Company that owns and operates branches or subsidiary companies.

บริษัทซึ่ง เป็น เจ้าของและดำเนินงานกิจการสาขาและบริษัทที่อยู่ในเครือ

parity price. Price of certain commodities, usually farm products, which is designed to give those commodities an exchange value equivalent to that of other groups of commodities.

ราคาเสมอภาค ราคาของสินค้าบางอย่างซึ่งโดยปกติเป็นสินค้าเกษตร ซึ่งกำหนดขึ้นเพื่อจะให้สินค้าเหล่านี้มีค่าการแลกเปลี่ยนเท่ากับสินค้าประเภทอื่น

par of exchange. The rate of exchange determined by the ratio between the metallic content of the monetary unite of two countries which are on the gold standard.

อัตราแลกเปลี่ยนซึ่งกำหนดโดยอัตราส่วนของจำนวนเนื้อโลหะของหน่วยเงินตราของสองประเทศที่อยู่บนมาตรฐานทองคำ

par value. (1) As applied to stocks and bonds, the face value appearing on the stock certificate or on the bond instrument.

(2) The term also refers to the value of one national currency expressed in terms of gold or the U.S. dollar, established by members of the International Monetary Fund with the Fund.

(1) เมื่อใช้กับหุ้นหรือพันธบัตร หมายถึงมูลค่าที่ปรากฏบนด้านหน้าของใบหุ้นหรือพันธบัตร

(2) คำนี้ยังหมายถึงค่าของเงินตราของประเทศที่กำหนดไว้เป็นทองคำหรือเงินเหรียญอเมริกา ตามที่สมาชิกของกองทุนการเงินระหว่างประเทศได้กำหนดไว้กับกองทุน

patent. The right of exclusive proprietorship of an invention granted by a government to a person or organization for a term of years.

สิทธิในการมีกรรมสิทธิ์จากการคิดประดิษฐ์ สิทธินี้บุคคลหรือหน่วยงานจะได้รับจากรัฐบาลในช่วงระยะเวลา เป็นปีตามที่กำหนด

payments agreement. Agreements between two countries setting forth the terms of payment between the countries. The agreement may provide for the payment through open account.

ข้อตกลงการชำระเงิน ข้อตกลงระหว่างสองประเทศซึ่งกำหนดเงื่อนไขการชำระเงินระหว่างกัน ข้อตกลงอาจจะกำหนดให้ชำระเงินโดยวิธี เปิดบัญชีเงินเชื่อ

payment in kind. Payment in goods or services instead of

**การจ่ายเป็นสินค้าหรือบริการแทนที่จะเป็นเงิน**

perfect competition. The condition which exists in a market when there are large number of sellers and buyers, and when no one buyer or seller can demand or offer a quantity large enough to affect the market price. Also called pure competition.

**การแข่งขันที่สมบูรณ์** ภาวะที่เกิดขึ้นในตลาดเมื่อมีผู้ซื้อและผู้ขายจำนวนมาก และไม่มีผู้ซื้อหรือผู้ขายคนใดคนหนึ่งซื้อหรือขายสินค้าจำนวนมากพอที่จะกระทบกระเทือนราคาตลาด เรียกอีกอย่างหนึ่งว่า pure competition

perfect market. A theoretical condition in which prices for the same commodity at any particular time will be the same everywhere.

**ตลาดที่สมบูรณ์** ภาวะทางทฤษฎี ซึ่งราคาสินค้าอย่างเดียวกันในขณะใดขณะหนึ่ง จะมีราคาเท่ากันทุกแห่ง

personal taxes. Taxes imposed on the income of individuals as well as estate and inheritance taxes.

**ภาษีที่เก็บแก่รายได้ของบุคคล รวมทั้งภาษีที่เก็บจากที่ดินและมรดก**

petty cash. Money set apart for small cash disbursements.

**เงินจ่ายย่อย เงินที่กั้นไว้สำหรับการจ่ายเงินสดจำนวนเล็กน้อย**

Phillips curve. A Statistical device showing the relation between inflation and unemployment.

**สถิติแสดงถึงความสัมพันธ์ระหว่างภาวะเงินเฟ้อและการว่างงาน**

Physiocrats. A group of French statesmen and philosophers, who about the middle of the 18th century, made the first systematic attempt to form an economic theory. According to the physiocrats, only agriculture and mining were productive activities and government intervention in individual and business affairs should be kept to minimum.

กลุ่มของรัฐบาลและนักปรัชญาชาวฝรั่งเศส ซึ่งในราวกลางศตวรรษที่ 18 ได้พยายามที่จะสร้างทฤษฎีทาง เศรษฐศาสตร์ขึ้น ตามความเห็นของพวก physiocrats เฉพาะการกสิกรรมและการทำเหมืองแร่เท่านั้น เป็นกิจกรรมที่ก่อประโยชน์ และการแทรกแซงของรัฐบาลในกิจการของเอกชนและธุรกิจควรจะมีน้อยที่สุด

place utility. Utility created in transporting goods from a place where they are plentiful to a place where they are scarce.

อรรถประโยชน์ที่เพิ่มขึ้นในการขนส่งสินค้าจากสถานที่ซึ่งสินค้ามีอุดมสมบูรณ์ไปยังสถานที่ซึ่งสินค้าขาดแคลน

planned economy. An economic system in which some or all of the decisions on allocation, production, investment, and distribution are made by a central governmental agency.

เศรษฐกิจที่มีการวางแผน ระบบเศรษฐกิจซึ่งการตัดสินใจทั้งหมดหรือบางส่วน เกี่ยวกับการจัดสรรการผลิต การลงทุน การจำหน่ายจ่ายแจก กระทำโดยองค์การกลางของรัฐ

Point Four program. A plan suggested by President Harry S. Truman, in his inaugural address of January 20, 1949 to share the scientific and technical knowledge and industrial know how of the United States with underdeveloped countries and to promote productive investment on such areas.

**แผนการสี่ซึ่งประธานาธิบดีแฮร์รี เอส ทรูแมน เสนอแนะในคำปราศรัย เมื่อเข้ารับตำแหน่ง เป็นประธานาธิบดี ในวันที่ 20 มกราคม 1949 เพื่อแบ่งปันความรู้ทางวิทยาศาสตร์วิชาการของสหรัฐอเมริกาให้แก่ประเทศที่ด้อยพัฒนา และ เพื่อส่งเสริมการลงทุนที่มีประโยชน์ในประเทศเหล่านั้น**

population explosion. A term used to refer to the rapid uptrend in world population since the end of World War II.

**คำซึ่งใช้อ้างถึงการเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วของประชากรของโลกภายหลังสงครามโลกครั้งที่ 2**

possession utility. Utility resulting from the actual possession of goods and services. Selling and advertising are activities which help create possession utility.

**อรรถประโยชน์ที่เกิดจากการครอบครองกรรมสิทธิ์ในสินค้าและบริการ การขายและการโฆษณาเป็นกิจกรรมที่ช่วยให้เกิด possession utility**

potential demand. Demand that is expected to become effective at some future time.

**อุปสงค์ในอนาคต อุปสงค์ซึ่งจะมีผลในอนาคต**

preferences. As applied to international trade, privileges or concessions given to a country or group of countries, whereby import duties on goods from them are at lower rate than from other countries.

เมื่อใช้กับการค้าระหว่างประเทศ หมายถึงสิทธิหรือผลประโยชน์ที่ให้กับประเทศหนึ่งหรือกลุ่มของประเทศหนึ่ง โดยอากรขาเข้าที่เก็บแก่สินค้าจากประเทศนั้นต่ำกว่าอากรขาเข้าที่เก็บแก่สินค้าจากประเทศอื่น

prefered stock. Stock which enjoys certain preferences over common stock.

หุ้นบุริมสิทธิ หุ้นซึ่งมีสิทธิพิเศษเหนือหุ้นสามัญ

premium. (1) As applied to insurance, a payment for protection against a risk.

(2) As applied to bond prices, the difference between the face value of a bond and the market price when the face value is the lower.

(3) As applied to rice exports, a levy equivalent to export duty imposed on rice and collected by the Ministry of Economic Affairs.

(1) เมื่อใช้กับการประกันภัย หมายถึง เงินที่ชำระสำหรับคุ้มครองการเสี่ยงภัย

(2) เมื่อใช้กับราคาพันธบัตร หมายถึง ส่วนแตกต่างระหว่างราคาที่ปรากฏบนด้านหน้าของพันธบัตร และราคาตลาดเมื่อราคาปรากฏบนด้านหน้าของพันธบัตรต่ำกว่า

price. Value of commodities and services expressed in terms of money.

ราคาค่าแลกเปลี่ยนของสินค้าและบริการซึ่งกำหนดด้วยเงิน

price control. The control or fixing of prices by the government. The government may fix ceiling or maximum prices above which commodities cannot be legally sold.

การควบคุมราคา การควบคุมหรือการกำหนดราคาโดยรัฐบาล  
รัฐบาลอาจกำหนดราคาอย่างสูงไว้ ซึ่งสินค้าดังกล่าวจะขายเกินกว่านั้นไม่ได้

price discrimination. The charging of different prices to different groups of customers for similar commodity or service.

การเรียกราคาที่แตกต่างกันจากผู้บริโภคกลุ่มต่าง ๆ สำหรับ  
สินค้าและบริการอย่างเดียวกัน

price elasticity of demand. The relationship between the change in the price of a commodity and the accompanying change in the quantity that can be sold.

ความยืดหยุ่นของอุปสงค์ต่อราคา ความสัมพันธ์ระหว่างการ  
เปลี่ยนแปลงของราคาสินค้าและการเปลี่ยนแปลงที่ตามมาในปริมาณของสินค้า  
ที่ขายได้

price leadership. The condition which exists when all or most of the firm in an industry adopt the price set by one firm or adjust their prices in a definite relation to the price of the leading firm. The price leader is usually the largest and most powerful firm in an industry.

ภาวะที่เกิดขึ้นเมื่อบริษัททั้งหมดหรือส่วนมากในอุตสาหกรรม

ถือเอาราคาที่กำหนดโดยบริษัทหนึ่ง หรือปรับราคาของตนในอัตราส่วนเดียวกัน  
กับราคาของบริษัทที่เป็นผู้นำ ซึ่งมักจะ เป็นบริษัทที่ใหญ่ที่สุดและมีอิทธิพลมากที่สุด  
ในอุตสาหกรรมนั้น

price level. This term is usually taken to mean the general  
level of price at a particular time as compared with the  
general level of price at some other time.

ระดับราคาสินค้า คำนี้มักจะใช้หมายความถึงระดับราคาทั่วไปในขณะ  
ใดขณะหนึ่ง เปรียบเทียบกับระดับราคาทั่วไปในเวลาอื่น

price specie-flow theory. The theory that explains the  
impact of gold on the domestic price level and on the  
country's import and exports. The theory holds that  
when trade and gold are free to move internationally in  
settlement of balance of trade, a country receiving gold  
because of an excess of exports over imports will find  
its price level rising because of the increase in its  
money supply. As a result the country will experience  
less exports. Conversely, because of higher prices at  
home its imports will grow. This will require the export  
of gold and the price level of imports will rise enough  
to produce equilibrium of trade. Opposite events occur  
in the country from which the gold was first shipped.

ทฤษฎีซึ่งอธิบายผลของทองคำที่มีต่อระดับราคาในประเทศและสินค้า  
เข้าและสินค้าออกของประเทศ ตามทฤษฎีนี้ เมื่อการค้าและทองคำสามารถ  
เคลื่อนไหวระหว่างประเทศโดยเสรี เพื่อใช้ชำระดุลการค้า ประเทศที่ได้รับ  
ทองคำมาเพราะสินค้าออกมากกว่าสินค้าเข้า จะมีระดับราคาสูงขึ้น เพราะ



ปริมาณเงินเพิ่มขึ้น ซึ่งจะ เป็นผลให้ประเทศส่งสินค้าออกได้น้อยลง ในทางตรงข้าม เนื่องจากราคาสินค้าในประเทศสูงขึ้น สินค้าเข้าจะ เพิ่มมากขึ้น ซึ่งจะ ทำให้ต้องส่งทองคำออกไปต่างประเทศ และระดับราคาของสินค้าเข้าจะสูงขึ้น ทำให้เกิดสถานดุลยาพในทางการค้า เหตุการณ์ในทางตรงกันข้ามจะ เกิดขึ้นแก่ประเทศที่ส่งทองคำออก

price support. Government action designed to keep market prices from falling below a minimum level.

การพยุงราคา การกระทำของรัฐบาลโดยมุ่งหมายที่จะรักษา ราคาตลาดมิให้ตกต่ำกว่าระดับราคาขั้นต่ำ

price system. An economic system in which prices are determined by the forces of the market.

ระบบราคา ระบบ เศรษฐกิจซึ่งราคากำหนดด้วยภาวะของตลาด

pricing out of the market. A term generally used to describe a price structure so high that goods cease to sell in their usual market.

คำซึ่งโดยทั่วไปใช้เพื่อหมายถึงการกำหนดราคาซึ่งสูงไปจน สินค้าไม่อาจจะขายได้ในตลาดประจำ

primary deposit. Bank deposit which arises from a deposit of cash in a bank account.

เงินฝากธนาคารซึ่งเกิดขึ้นจากการฝากเงินสดในธนาคาร

primary product. Any product of farm, forest or fishery or are mineral in its natural form or which has undergone such processing as is customarily required to prepare it for marketing in substantial volume in international

trade.

principal supplier. The country that is the most important source of a particular product imported by another country.

ประเทศซึ่งเป็นแหล่งที่สำคัญที่สุดในการนำสินค้าชนิดหนึ่งเข้ามาจากประเทศอื่น

private company. A type of business unit which has limited number of shareholders. A shareholder cannot dispose of his shares without the consent of the other shareholders, nor can an invitation be made to the general public for subscription to the shares.

รูปของหน่วยธุรกิจชนิดหนึ่ง ซึ่งมีผู้ถือหุ้นจำกัดจำนวน ผู้ถือหุ้นไม่สามารถขายหรือโอนหุ้นให้ผู้อื่นได้ โดยปราศจากคำยินยอมของผู้ถือหุ้นอื่น ๆ และไม่สามารถเชิญชวนให้ประชาชนทั่วไปซื้อหุ้น

private enterprise. An economic system under which economic activities are carried on with the expectation of profit by private individuals or groups.

วิสาหกิจ เอกชน ระบบ เศรษฐกิจซึ่งกิจกรรมทาง เศรษฐกิจดำเนินโดย เอกชนหรือกลุ่มบุคคล เพื่อความมุ่งหมายกำไร

private sector. That part of the economy which is left to private enterprise.

ส่วนของ เศรษฐกิจซึ่งปล่อยให้วิสาหกิจ เอกชน

producers' goods. Produced goods intended for further production.

**สินค้าผู้ผลิต สินค้าที่ผลิตขึ้นเพื่อใช้ประโยชน์ในการผลิตต่อไป**

production. Any activity which creates utility.

**การผลิต การกระทำใด ๆ ซึ่งทำให้เกิดอรรถประโยชน์**

productivity. The amount produced by each worker, plant or industry during a given period of time.

**ปริมาณสินค้าที่คนงาน โรงงานหรืออุตสาหกรรมผลิตได้ในระยะ  
หนึ่ง**

profit. A return for the assumption of the ownership of business.

**กำไร ผลตอบแทนในการเป็นเจ้าของกิจการ**

profit-sharing. A scheme in which employees share in the profits of business which employs them.

**แผนการใดซึ่งให้คนงานได้มีส่วนร่วมในกำไรของธุรกิจที่ตน  
ทำงาน**

progressive tax. A tax system where the rate of taxation increases as income increases.

**ระบบภาษีซึ่งอัตราภาษีเพิ่มขึ้นเมื่อรายได้เพิ่มขึ้น**

prohibitive duty. A tariff whose rate is so high that importation of a commodity is decreased to a very low level.

**ภาษีศุลกากรซึ่งอัตราที่เก็บสูงมากจนการนำสินค้าเข้าลดลงอยู่  
ในระดับที่ต่ำมาก**

promissory note. A written promise to pay a specific amount of money to some person at a given place and time

with interest at a specific rate or without interest as the case may be

ตัวสัญญาใช้เงิน สัญญาที่เป็นลายลักษณ์อักษรในการที่จะจ่ายเงินจำนวนหนึ่งแก่บุคคลหนึ่ง ณ สถานที่และเวลาที่กำหนดไว้ โดยมีดอกเบี้ยตามอัตราที่แน่นอนหรือไม่มีดอกเบี้ยแล้วแต่กรณี

propensity to consume. The relationship, expressed as a percentage, between total income and total consumer expenditures.

ความสัมพันธ์ระหว่างรายได้ทั้งหมดและรายจ่ายเพื่อบริโภคทั้งหมดซึ่งกำหนดเป็นอัตราร้อยละ

propensity to invest. The relationship, expressed as a percentage, between total national income and that part of income expended on new capital formation.

ความสัมพันธ์ระหว่างรายได้ประชาชาติทั้งหมดและส่วนของรายได้ซึ่งใช้ในการสะสมทุน ซึ่งกำหนดเป็นอัตราร้อยละ

propensity to save. The relationship, expressed as a percentage, between total income and that part of the income not devoted to consumer expenditures.

ความสัมพันธ์ระหว่างรายได้ทั้งหมดและส่วนของรายได้ที่ไม่ใช้ในการบริโภค ซึ่งกำหนดเป็นอัตราร้อยละ

property tax. A tax leveled on any kind of property

ภาษีที่เก็บแก่ทรัพย์สินอย่างใดอย่างหนึ่ง

prosperity. The period of business cycle characterized by increased production, high capital investment, expansion

of credit, rising prices, low unemployment, full employment, and a high rate of formation of new business enterprises.

เศรษฐกิจรุ่งเรือง เป็นระยะหนึ่งของวงจรธุรกิจซึ่งมีลักษณะดังต่อไปนี้ การผลิตเพิ่มขึ้น การลงทุนสูง สินเชื่อขยายตัว ราคาสูงขึ้น การว่างงานต่ำ การมีงานทำสมบูรณ์ การเปิดกิจการใหม่มีอัตราสูง

protection. Government measures-including both tariff and non-tariff measures-that raise the cost of imported goods or otherwise restrict their entry and thus strengthen the competitive position of domestic goods vis-a-vis-the foreign products.

มาตรการของรัฐบาล - รวมทั้งมาตรการทางภาษีศุลกากร และมีใช้ภาษีศุลกากร เป็นการเพิ่มต้นทุนของสินค้าหรือทำให้มีการควบคุมการนำเข้า และมีผลต่อการขยายตัวในด้านการแข่งขันระหว่างสินค้าที่ผลิตได้ในประเทศและสินค้าจากต่างประเทศ

protectionism. The policy of developing and protecting domestic industries.

นโยบายคุ้มกัน นโยบายที่ส่งเสริมและคุ้มกันอุตสาหกรรมในประเทศ

protective duty. A customs duty imposed with a view to protecting domestic industries against competition from imported goods.

ภาษีคุ้มกัน ภาษีศุลกากรซึ่งเก็บ เพื่อจะคุ้มกันอุตสาหกรรมในประเทศจากการแข่งขันของสินค้าเข้า

psychic income. The actual enjoyment or gratification which comes to a person through the consumption of commodities or services.

**รายได้ทางจิตใจ ความพึงพอใจที่เกิดขึ้นแก่บุคคลในการบริโภค  
สินค้าหรือบริการ**

public company. A type of business unit which must have a specified minimum number of shareholders but no maximum is fixed, and since it can make public issues of shares it can raise the large amounts of capital required for production on a large scale. The share of a public company can be bought and sold on the stock exchange.

**บริษัทมหาชน** รูปของหน่วยธุรกิจชนิดหนึ่งซึ่งจะต้องมีผู้ถือหุ้นจำนวนอย่างต่ำตามที่กำหนดไว้ แต่จำนวนอย่างสูงไม่กำหนด โดยเหตุที่บริษัทอาจจะขายหุ้นให้แก่ประชาชนได้ จึงอาจจะหาทุนได้มากเพื่อใช้สำหรับการผลิตขนาดใหญ่ หุ้นของบริษัทมหาชนอาจจะซื้อและขายในตลาดหุ้น

public debt. (1) The debt of any government entity.

(2) The total governmental debt of any country, including that of the central government and of political sub-divisions as distinct from the debt of private persons.

**หนี้สาธารณะ** (1) หนี้ของหน่วยงานของรัฐบาลหน่วยใดหน่วยหนึ่ง  
(2) หนี้ของหน่วยงานรัฐบาลทั้งหมดในประเทศ รวมทั้งรัฐบาลกลางและหน่วยทางการเมืองที่ย่อย ๆ ลงมา ซึ่งแตกต่างจากหนี้ของเอกชน

public utility. Enterprise engaged in production deemed of such importance to the public welfare that many of its

activities, including the prices for its goods and services, are regulated by law.

กิจการสาธารณูปโภค ธุรกิจเกี่ยวกับการผลิตซึ่งมีความสำคัญต่อสวัสดิภาพของประชาชน จึงจำเป็นต้องมีกฎหมายควบคุมการค้า เน้นงานรวมทั้งในเรื่องราคาของสินค้าและบริการ

public welfare.

(1) The well-being of the people as a whole in contrast to the well-being of only a few.

(2) In a much more restricted sense, the economic relief given to indigent elements of the population or to those near the poverty level of subsistence.

(1) การกินดีอยู่ดีของประชาชนโดยรวม ซึ่งตรงข้ามกับการกินดีอยู่ดีของประชาชนเพียงบางส่วน

(2) ในแนวคิดที่แคบ การบรรเทาทางเศรษฐกิจให้แก่ประชาชนหรือผู้ซึ่งอยู่ในระดับยากจน

public works. The building of roads, bridges, canals, public parks and other public construction projects designed to increase the welfare of the community.

งานสาธารณะ การสร้างถนน สะพาน คลอง สวน สาธารณะ และโครงการก่อสร้างสาธารณะอื่น ๆ โดยมีมุ่งหมายที่จะเพิ่มสวัสดิภาพให้แก่ชุมชน

purchasing power. The amount of goods and services that a monetary unit can buy.

อำนาจซื้อ ปริมาณสินค้าและบริการที่เงินอาจจะซื้อได้

purchasing power parity. A theory used to explain the rate of exchange between two currencies in terms of purchasing power in their home countries.

ทฤษฎีซึ่งใช้อธิบายอัตราแลกเปลี่ยนระหว่างเงินตราของ 2 ประเทศ ว่ากำหนด โดยอำนาจซื้อของเงินตราในประเทศของตน